

EDKVF9383V-00A  
13124935

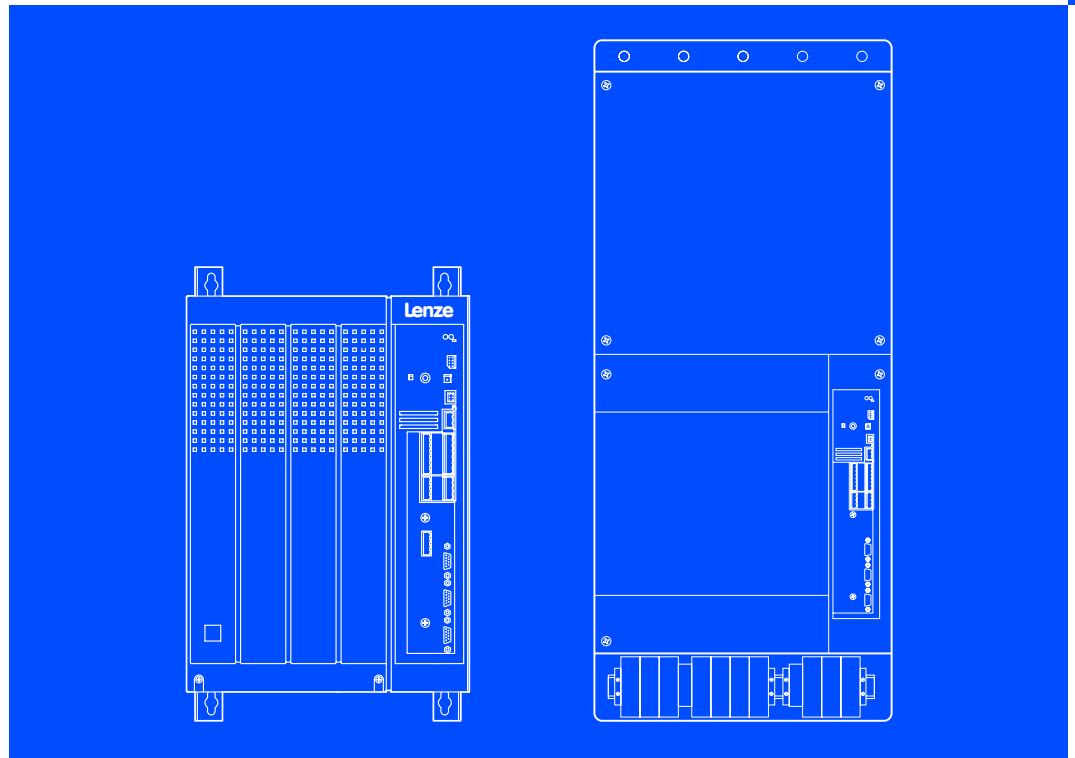


Wichtige Hinweise

Important notes

Remarques importantes

## 9300 vector



EVF9321 ... EVF9333, EVF9335 ... EVF9383

**Frequenzumrichter**

*Frequency inverter*

**Convertisseur de fréquence**

**Hinweis!****Parametersatztransfer zwischen Geräten mit verschiedenen Firmwareständen**

- ▶ Bei Geräten mit Firmwareständen 2.0 ... 6.3 wird der Motor-Magnetisierungsstrom reglerintern berechnet. Sie können ihn nicht an Ihre Anwendung anpassen.
- ▶ Bei Geräten mit Firmwareständen 7.0 ... 7.2 können Sie in dem neuen Code C0095 den Motor-Magnetisierungsstrom an Ihre Anwendung anpassen.

Aus diesem Grund wird beim Parametersatztransfer von Geräten mit Firmwareständen 2.0 ... 6.3 in Geräte mit Firmwareständen 7.0 ... 7.2 der Motor-Magnetisierungsstrom in C0095 nicht aktualisiert.

**So aktualisieren Sie den Motor-Magnetisierungsstrom, nachdem Sie die Parametersätze übertragen haben**

Parametersätze übertragen			Motor-Magnetisierungsstrom aktualisieren
Antriebsregler mit Firmwarestand	⇒	Antriebsregler mit Firmwarestand	Was müssen Sie tun?
2.0 ... 6.3	⇒	2.0 ... 6.3	Nichts
2.0 ... 6.3	⇒	7.0 ... 7.2	Nach einem Parametersatztransfer in C0006 die Betriebsart bestätigen. Dadurch wird der richtige Motor-Magnetisierungsstrom berechnet und in C0095 eingetragen.
7.0 ... 7.2	⇒	7.0 ... 7.2	Nichts
7.0 ... 7.2	⇒	2.0 ... 6.3	Nichts

**Betriebsart bestätigen**

	Mit Keypad	Mit Global Drive Control (GDC)
1.	Wechseln Sie in die Code-Ebene und wählen Sie im Menü "Code list" C0002 aus.	Öffnen Sie im Parametermenü das Menü "Codeliste".
2.	Wechseln Sie in die Parameterebene von C0002.	Klicken Sie auf C0002 und wählen Sie im Dialogfeld "PSatz1 laden" aus.
3.	Wählen Sie C0002 = 1 (Load PS1) aus und bestätigen Sie die Auswahl mit <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> .	Bestätigen Sie mit "Ok".
4.	Wechseln Sie in die Parameterebene von C0006. Die aktive Betriebsart wird angezeigt.	Klicken Sie auf C0006. Im Dialogfeld ist die aktive Betriebsart markiert.
5.	Bestätigen Sie die Einstellung mit <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> . Der richtige Motor-Magnetisierungsstrom wird automatisch berechnet und in C0095 eingetragen.	Bestätigen Sie die Einstellung mit "Ok". Der richtige Motor-Magnetisierungsstrom wird automatisch berechnet und in C0095 eingetragen. Wenn Sie F7 drücken, wird der aktuelle Wert in C0095 angezeigt.
6.	Wechseln Sie in die Parameterebene von C0003.	Klicken Sie auf C0003 und wählen Sie im Dialogfeld "PSatz1 speichern" aus.
7.	Wählen Sie C0003 = 1 (Save PS1) und bestätigen Sie die Auswahl mit <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> .	Bestätigen Sie mit "Ok".
8.	Wiederholen Sie die Schritte 2. bis 7. für jeden Parametersatz, den Sie übertragen haben.	Wiederholen Sie die Schritte 2. bis 7. für jeden Parametersatz, den Sie übertragen haben.

**Note!****Parameter set transfer between devices with different firmware versions**

- ▶ For devices with firmware versions 2.0 ... 6.3, the motor magnetising current is calculated internally within the controller. You cannot adapt it to your application.
- ▶ For devices with firmware versions 7.0 ... 7.2, you can adapt the motor magnetising current to your application using the new code C0095.

Therefore the motor magnetising current in C0095 is not updated if a parameter set transfer of devices with firmware versions 2.0 ... 6.3 to devices with firmware versions 7.0 ... 7.2 is carried out.

**How to update the motor magnetising current after you have transferred the parameter sets**

Transferring parameter sets			Updating the motor magnetising current
Controller with firmware version	⇒	Controller with firmware version	What do you have to do?
2.0 ... 6.3	⇒	2.0 ... 6.3	Nothing
2.0 ... 6.3	⇒	7.0 ... 7.2	Confirm the operating mode after a parameter set transfer in C0006 has been effected. Thus, the correct motor magnetising current is calculated and entered in C0095.
7.0 ... 7.2	⇒	7.0 ... 7.2	Nothing
7.0 ... 7.2	⇒	2.0 ... 6.3	Nothing

Confirming mode of operation		
	Via keypad	Via Global Drive Control (GDC)
1.	Change to the code level and select C0002 in the "Code list" menu.	Open the "Code list" menu in the parameter menu.
2.	Change to the parameter level of C0002.	Click on C0002 and select "Load PS1" from the dialog box.
3.	Select C0002 = 1 (Load PS1) and confirm the selection by <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> .	Confirm by "Ok".
4.	Change to the parameter level of C0006. The active operating mode is displayed.	Click on C0006. In the dialog box the active operating mode is highlighted.
5.	Confirm the setting by <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> . The correct motor magnetising current is calculated automatically and is entered in C0095.	Confirm the setting by "Ok". The correct motor magnetising current is calculated automatically and is entered in C0095. If you press F7, the current value in C0095 is displayed.
6.	Change to the parameter level of C0003.	Click on C0003 and select "Save PS1" from the dialog box.
7.	Select C0003 = 1 (Save PS1) and confirm the selection by <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> .	Confirm by "Ok".
8.	Repeat the steps 2. to 7. for each parameter set that you have transferred.	Repeat the steps 2. to 7. for each parameter set that you have transferred.

**Remarque importante !****Transfert de jeux de paramètres entre des appareils équipés de différentes versions de firmware**

- ▶ Avec les appareils équipés d'un firmware 2.0 à 6.3, le courant magnétisant du moteur est calculé par le variateur en interne. Il ne peut pas être adapté à l'application concernée.
- ▶ Avec les appareils équipés d'un firmware 7.0 à 7.2, le courant magnétisant du moteur peut être adapté à l'application concernée via le nouveau code C0095.

Par conséquent, en cas de transfert de jeux de paramètres d'appareils équipés d'un firmware 2.0 à 6.3 vers des appareils dotés d'un firmware 7.0 à 7.2, le courant magnétisant du moteur n'est pas mis à jour automatiquement sous C0095.

**Le courant magnétisant du moteur doit être mis à jour après le transfert des jeux de paramètres.**

Transfert des jeux de paramètres			Mise à jour du courant magnétisant du moteur
Variateurs avec firmware	⇒	Variateurs avec firmware	Que faire ?
2.0 à 6.3	⇒	2.0 à 6.3	Ne rien faire.
2.0 à 6.3	⇒	7.0 à 7.2	Confirmer le mode de fonctionnement sous C0006 après le transfert des jeux de paramètres. Le courant magnétisant du moteur adapté est alors calculé et enregistré sous C0095.
7.0 à 7.2	⇒	7.0 à 7.2	Ne rien faire.
7.0 à 7.2	⇒	2.0 à 6.3	Ne rien faire.

**Confirmation du mode de fonctionnement**

	Avec le clavier de commande	Avec le logiciel Global Drive Control (GDC)
1.	Passer en mode Code et sélectionner C0002 sous "Code list".	Dans le menu Paramètres, afficher la "liste de codes".
2.	Passer en mode paramètre pour C0002.	Cliquer sur C0002 et sélectionner "Load PS1" dans la boîte de dialogue.
3.	Sélectionner C0002 = 1 (Load PS1) et confirmer ce choix à l'aide de la combinaison <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> .	Confirmer avec "Ok".
4.	Passer en mode paramètre pour C0006. Le mode de fonctionnement activé s'affiche.	Cliquer sur C0006. Le mode de fonctionnement activé est sélectionné dans la boîte de dialogue.
5.	Confirmer le réglage à l'aide de la combinaison <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> . Le courant magnétisant du moteur adapté est automatiquement calculé et enregistré sous C0095.	Confirmer le réglage avec "Ok". Le courant magnétisant adapté du moteur est automatiquement calculé et enregistré sous C0095. Appuyer sur la touche F7 pour consulter la valeur actuellement enregistrée sous C0095.
6.	Passer en mode paramètre pour C0003.	Cliquer sur C0003 et sélectionner "Save P1" dans la boîte de dialogue.
7.	Sélectionner C0003 = 1 (Save PS1) et confirmer la sélection avec la combinaison de touches <b>SHIFT</b> + <b>PRG</b> .	Confirmer avec "Ok".
8.	Renouveler les étapes 2. à 7. pour chacun des jeux de paramètres transférés.	Renouveler les étapes 2. à 7. pour chacun des jeux de paramètres transférés.



Lenze Drive Systems GmbH  
Hans-Lenze-Straße 1  
D-31855 Aerzen  
Germany



+49 (0) 51 54 82-0

 Service

00 80 00 24 4 68 77 (24 h helpline)

 Service

+49 (0) 51 54 82-1112

E-Mail

[Lenze@Lenze.de](mailto:Lenze@Lenze.de)

Internet

[www.Lenze.com](http://www.Lenze.com)

EDKVF9383V-00A  
DE/EN/FR 1.0  
© 01/2006  
TD23